| | |
|---|---|
| Avner the son of Ner went out | יב וַיֵּצֵא אַבְנֵר בֶּן־נֵר |
| and the servants of Ish Boshet | וְעַבְדֵי אִישׁ־בֹּשֶׁת |
| the son of Shaul | בֶּן־שָׁאוּל |
| from Machanayim | מִמַּחֲנַיִם |
| to Givon. | גִּבְעוֹנָה: |

| | |
|---|---|
| And Yoav the son of Tzruyah | יג וְיוֹאָב בֶּן־צְרוּיָה |
| and the servants of Dovid | וְעַבְדֵי דָוִד |
| went out | יָצְאוּ |
| and they met them | וַיִּפְגְּשׁוּם |
| by the pool of Givon | עַל־בְּרֵכַת גִּבְעוֹן |
| together | יַחְדָּו |
| and they sat | וַיֵּשְׁבוּ |
| these on this side of the pool | אֵלֶּה עַל־הַבְּרֵכָה מִזֶּה |
| and these on the other side of the pool. | וְאֵלֶּה עַל־הַבְּרֵכָה מִזֶּה: |

| | |
|---|---|
| Avner said to Yoav, | יד וַיֹּ֣אמֶר אַבְנֵ֗ר אֶל־יוֹאָ֔ב |
| “Let the lads get up now | יָקוּמוּ נָא֙ הַנְּעָרִ֔ים |
| and play (i.e. duel) before us.” | וִישַׂחֲקוּ לְפָנֵ֖ינוּ |
| Yoav said, | וַיֹּ֣אמֶר יוֹאָ֑ב |
| “Let them get up.” | יָקֻֽמוּ׃ |
| | |
| They get up | טו וַיָּקֻ֣מוּ |
| and they passed in number - | וַיַּעַבְרוּ֮ בְמִסְפָּר֒ |
| twelve for Binyomin | שְׁנֵ֣ים עָשָׂ֣ר לְבִנְיָמִ֗ן |
| and for Ish Boshet | וּלְאִ֤ישׁ בֹּשֶׁת֙ |
| the son of Shaul | בֶּן־שָׁא֔וּל |
| and twelve | וּשְׁנֵ֥ים עָשָׂ֖ר |
| from the servants of Dovid. | מֵעַבְדֵ֥י דָוִֽד׃ |
| | |
| They grabbed - | טז וַיַּחֲזִ֕קוּ |

| | |
|---|---|
| each man | אִישׁ ׀ |
| the head of his friend | בְּרֹאשׁ רֵעֵהוּ |
| and his sword | וְחַרְבּוֹ |
| went into the side of his friend | בְּצַד רֵעֵהוּ |
| and they fell together. | וַיִּפְּלוּ יַחְדָּו |
| and they called that place | וַיִּקְרָא לַמָּקוֹם הַהוּא |
| Chelkat Hatzurim (The Plain of the Swords) | חֶלְקַת הַצֻּרִים |
| which was in Givon. | אֲשֶׁר בְּגִבְעוֹן: |

| | |
|---|---|
| The battle was | יז וַתְּהִי הַמִּלְחָמָה |
| very difficult | קָשָׁה עַד־מְאֹד |
| on that day. | בַּיּוֹם הַהוּא |
| Avner and the people of Yisroel were beaten | וַיִּנָּגֶף אַבְנֵר וְאַנְשֵׁי יִשְׂרָאֵל |
| before the servants of Dovid. | לִפְנֵי עַבְדֵי דָוִד: |

| | |
|---|---|
| There was there | יח וַיִּהְיוּ־שָׁם |
| the three sons of Tzruyah | שְׁלֹשָׁה בְּנֵי צְרוּיָה |
| Yoav, Avishai and Asa’el. | יוֹאָב וַאֲבִישַׁי וַעֲשָׂהאֵל |
| and Asa’el was quick with his feet | וַעֲשָׂהאֵל קַל בְּרַגְלָיו |
| like one of the gazelles | כְּאַחַד הַצְּבָיִם |
| that were in the field. | אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה: |
| | |
| Asa’el chased | יט וַיִּרְדֹּף עֲשָׂהאֵל |
| after Avner. | אַחֲרֵי אַבְנֵר |
| He (Asa’el) did not turn to go | וְלֹא־נָטָה לָלֶכֶת |
| to the right | עַל־הַיָּמִין |
| or to the left | וְעַל־הַשְּׂמֹאול |
| from (following) after Avner. | מֵאַחֲרֵי אַבְנֵר: |
| | |
| Avner turned (around) behind him | כ וַיֵּפֶן אַבְנֵר אַחֲרָיו |

| | |
|---|---|
| and he said, | וַיֹּ֣אמֶר |
| “Is that you Asa’el?” | הַאַתָּ֥ה זֶ֖ה עֲשָׂהאֵ֑ל |
| He said, | וַיֹּ֕אמֶר |
| “I am.” | אָנֹֽכִי׃ |

| | |
|---|---|
| Avner said to him, | כא וַיֹּ֣אמֶר לֹ֔ו אַבְנֵ֖ר |
| “Turn for yourself | נְטֵֽה־לְךָ֤ |
| towards your right | עַל־יְמִינְךָ֙ |
| or towards your left | אֹו֙ עַל־שְׂמֹאלֶ֔ךָ |
| and grab for yourself | וְאֶחֱז־לְךָ֖ |
| one of the lads | אֶחָ֣ד מֵהַנְּעָרִ֑ים |
| and take for yourself | וְקַח־לְךָ֖ |
| his shirt (or weapons). | אֶת־חֲלִצָתֹ֑ו |
| (However,) Asa’el did not desire | וְלֹא־אָבָ֥ה עֲשָׂהאֵ֖ל |
| to turn aside from after him. | לָסוּר֙ מֵאַחֲרָֽיו׃ |

| | |
|---|---|
| Avner continued further | כב וַיֹּ֣סֶף עֹ֔וד אַבְנֵ֖ר |
| saying | לֵאמֹ֑ר |
| to Asa’el, | אֶל־עֲשָׂהאֵ֗ל |
| “Turn aside for yourself | סֹ֤ור לְךָ֙ |
| from (going) after me. | מֵאַחֲרָ֔י |
| Why shall I hit you to the ground? | לָ֣מָּה אַכֶּכָּה־אַ֔רְצָה |
| And how will I show my face | וְאֵיךְ֙ אֶשָּׂ֣א פָנַ֔י |
| to Yoav your brother?” | אֶל־יוֹאָ֖ב אָחִֽיךָ׃ |

| | |
|---|---|
| He refused to turn aside | כג וַיְמָאֵ֥ן לָסֹ֖ור |
| and Avner hit him | וַיַּכֵּ֣הוּ אַבְנֵ֑ר |
| with the back of the spear | בְּאַחֲרֵ֣י הַחֲנִ֔ית |
| to the fifth rib. | אֶל־הַחֹֽמֶשׁ |
| The spear went out behind him | וַתֵּצֵ֥א הַחֲנִ֖ית מֵאַחֲרָֽיו |

| | |
|---|---|
| and he fell there | וַיִּפָּל־שָׁם |
| and he died in his place. | וַיָּמָת תַּחְתָּו [תַּחְתָּיו] |
| It was | וַיְהִי |
| all those who came | כָּל־הַבָּא |
| to the place | אֶל־הַמָּקוֹם |
| that Asa’el fell there | אֲשֶׁר־נָפַל שָׁם עֲשָׂהאֵל |
| and died - | וַיָּמֹת |
| and they stood (still). | וַיַּעֲמֹדוּ: |